

# EQUILIBRES & POPULATIONS

## Sommaire

<b>Bilan association</b>	<b>1</b>
<i>ACTIF</i>	<i>1</i>
<i>Immobilisations incorporelles</i>	<i>1</i>
<i>Immobilisations corporelles</i>	<i>1</i>
<i>Immobilisations financières</i>	<i>1</i>
<i>Stocks en cours</i>	<i>1</i>
<i>PASSIF</i>	<i>2</i>
<i>Fonds associatifs et réserves</i>	<i>2</i>
<i>Dettes</i>	<i>2</i>
<i>Engagements reçus</i>	<i>2</i>
<i>Engagements donnés</i>	<i>2</i>
<b>Compte de résultat association</b>	<b>3</b>
<i>Produits d'exploitation</i>	<i>3</i>
<i>Autres produits d'exploitation</i>	<i>3</i>
<i>Produits financiers</i>	<i>3</i>
<i>Produits exceptionnels</i>	<i>3</i>
<i>Charges d'exploitation</i>	<i>3</i>
<i>Charges financières</i>	<i>4</i>
<i>Charges exceptionnelles</i>	<i>4</i>
<i>Evaluation des contributions volontaires en nature</i>	<i>4</i>
<b>Annexes aux comptes annuels</b>	<b>5</b>
<i>PREAMBULE</i>	<i>5</i>
<i>REGLES ET METHODES COMPTABLES</i>	<i>5</i>
<i>NOTES SUR LE BILAN ACTIF</i>	<i>6</i>
<i>NOTES SUR LE BILAN PASSIF</i>	<i>7</i>
<i>NOTES SUR LE COMPTE DE RESULTAT</i>	<i>8</i>
<i>AUTRES INFORMATIONS</i>	<i>8</i>
<i>DETAIL DES POSTES CONCERNES PAR LE CHEVAUCHEMENT D'EXERCICE</i>	<i>9</i>

## Bilan association

Présenté en Euros

ACTIF	Exercice clos le 31/12/2012 (12 mois)			Exercice précédent 31/12/2011 (12 mois)
	Brut	Amort.prov.	Net	Net
<b>Immobilisations incorporelles</b>				
Frais d'établissement				
Frais de recherche et développement				
Concessions, brevets, droits similaires				
Fonds commercial				
Autres immobilisations incorporelles				
Immobilisations incorporelles en cours				
Avances et acomptes sur immobilisations incorporelles				
<b>Immobilisations corporelles</b>				
Terrains				
Constructions				
Installations techniques, matériel et outillage industriels				
Autres immobilisations corporelles	58 610	43 185	15 425	20 674
Immobilisations grevées de droit				
Immobilisations en cours				
Avances et acomptes sur immobilisations corporelles				
<b>Immobilisations financières</b>				
Participations				
Créances rattachées à des participations				
Titres immobilisés de l'activité de portefeuille				
Autres titres immobilisés				
Prêts	4 416		4 416	
Autres immobilisations financières	9 548		9 548	9 548
<b>TOTAL (I)</b>	<b>72 574</b>	<b>43 185</b>	<b>29 389</b>	<b>30 222</b>
<b>Stocks en cours</b>				
Matières premières, approvisionnements				
En-cours de production de biens et services				
Produits intermédiaires et finis				
Marchandises				
Avances et acomptes versés sur commandes				
Créances usagers et comptes rattachés				72
Autres créances				
. Fournisseurs débiteurs	304		304	
. Personnel				
. Organismes sociaux				2 369
. Etat, impôts sur les bénéfices				
. Etat, taxes sur le chiffre d'affaires				
. Autres	52 770		52 770	60 690
Valeurs mobilières de placement	1 345 811		1 345 811	726 865
Disponibilités	74 388		74 388	169 083
Charges constatées d'avance	10 404		10 404	16 221
<b>TOTAL (II)</b>	<b>1 483 676</b>		<b>1 483 676</b>	<b>975 299</b>
Charges à répartir sur plusieurs exercices (III)				
Primes de remboursement des emprunts (IV)				
Ecart de conversion actif (V)				
<b>TOTAL ACTIF</b>	<b>1 556 251</b>	<b>43 185</b>	<b>1 513 065</b>	<b>1 005 521</b>

**Bilan association(suite)**

Présenté en Euros

<b>PASSIF</b>	Exercice clos le <b>31/12/2012</b> (12 mois)	Exercice précédent <b>31/12/2011</b> (12 mois)
<b>Fonds associatifs et réserves</b>		
Fonds propres		
. Fonds associatifs sans droit de reprise		
. Ecart de réévaluation		
. Réserves		
. Report à nouveau	1 832	-29 649
. Résultat de l'exercice	-3 977	31 481
Autres fonds associatifs		
. Fonds associatifs avec droit de reprise		
. Apports		
. Legs et donations		
. Résultats sous contrôle de tiers financeurs		
. Ecart de réévaluation		
. Subventions d'investissement sur biens non renouvelables		
. Provisions réglementées		
. Droits des propriétaires (commodat)		
<b>TOTAL (I)</b>	<b>-2 145</b>	<b>1 832</b>
Provisions pour risques et charges		
<b>TOTAL (II)</b>		
Fonds dédiés		
. Sur subventions de fonctionnement		
. Sur autres ressources	1 252 804	828 704
<b>TOTAL (III)</b>	<b>1 252 804</b>	<b>828 704</b>
<b>Dettes</b>		
Emprunts et dettes assimilées	75	0
Avances et acomptes reçus sur commandes en cours		
Fournisseurs et comptes rattachés	30 229	31 545
Autres	150 358	143 440
Produits constatés d'avance	81 745	
<b>TOTAL (IV)</b>	<b>262 407</b>	<b>174 985</b>
Ecart de conversion passif (V)		
<b>TOTAL PASSIF</b>	<b>1 513 065</b>	<b>1 005 521</b>
<b>Engagements reçus</b>		
Legs nets à réaliser		
. acceptés par les organes statutairement compétents		
. autorisés par l'organisme de tutelle		
Dont en nature restant à vendre		
<b>Engagements donnés</b>		

## Compte de résultat association

Présenté en Euros

	Exercice clos le <b>31/12/2012</b> (12 mois)		Exercice précédent <b>31/12/2011</b> (12 mois)		Variation
	France	Exportations	Total	Total	
<b>Produits d'exploitation</b>					
Ventes de marchandises					
Production vendue biens	15		15	212	- 197
Production vendue services	1 046		1 046	27 049	- 26 003
<b>Montants nets produits d'expl.</b>	<b>1 061</b>		<b>1 061</b>	<b>27 261</b>	<b>- 26 200</b>
<b>Autres produits d'exploitation</b>					
Production stockée					
Production immobilisée					
Subventions d'exploitation			1 625		1 625
Dons			1 789 222	1 332 757	456 465
Cotisations			60	899	- 839
Legs et donations					
Produits liés à des financements réglementaires					
(+) Report des ressources non utilisées des exercices antérieurs			814 704	600 998	213 706
Autres produits				6 768	- 6 768
Reprise de provisions					
Transfert de charges					
<b>Sous-total des autres produits d'exploitation</b>			<b>2 605 611</b>	<b>1 941 423</b>	<b>664 188</b>
<b>Total des produits d'exploitation (I)</b>			<b>2 606 672</b>	<b>1 968 684</b>	<b>637 988</b>
<b>Produits financiers</b>					
De participations					
D'autres valeurs mobilières et créances d'actif					
Autres intérêts et produits assimilés			13 578	13 946	- 368
Reprises sur provisions et transferts de charges					
Différences positives de change			0	14 463	- 14 463
Produits nets sur cessions valeurs mobilières placement					
<b>Total des produits financiers (III)</b>			<b>13 578</b>	<b>28 410</b>	<b>- 14 832</b>
<b>Produits exceptionnels</b>					
Sur opérations de gestion					
Sur opérations en capital				610	- 610
Reprises sur provisions et transferts de charges					
<b>Total des produits exceptionnels (IV)</b>				<b>610</b>	<b>- 610</b>
<b>TOTAL DES PRODUITS (I + II + III + IV)</b>			<b>2 620 250</b>	<b>1 997 704</b>	<b>622 546</b>
<b>SOLDE DEBITEUR = DEFICIT</b>			<b>-3 977</b>		<b>- 3 977</b>
<b>TOTAL GENERAL</b>			<b>2 624 226</b>	<b>1 997 704</b>	<b>626 522</b>
<b>Charges d'exploitation</b>					
Achats de marchandises et de matières premières			911	2 490	- 1 579
Variation de stock marchandises et matières premières					
Autres achats non stockés			48 783	25 484	23 299
Services extérieurs			63 567	82 231	- 18 664
Autres services extérieurs			709 018	781 856	- 72 838
Impôts, taxes et versements assimilés			30 341	33 675	- 3 334
Salaires et traitements			366 985	402 526	- 35 541
Charges sociales			155 611	158 536	- 2 925
Autres charges de personnels					
Subventions accordées par l'association					

## Compte de résultat association (suite)

Présenté en Euros

	Exercice clos le <b>31/12/2012</b> (12 mois)	Exercice précédent <b>31/12/2011</b> (12 mois)	Variation
Dotations aux amortissements	7 257	7 850	- 593
Dotations aux provisions			
(-) Engagements à réaliser sur ressources affectées	1 238 804	466 301	772 503
Autres charges		292	- 292
<b>Total des charges d'exploitation (I)</b>	<b>2 621 277</b>	<b>1 961 242</b>	<b>660 035</b>
Quotes-parts de résultat sur opérations communes (II)			
<b>Charges financières</b>			
Dotations financières aux amortissements et provisions			
Intérêts et charges assimilées	45	57	- 12
Différences négatives de change	49	12	37
Charges nettes sur cessions valeurs mobilières de placements			
<b>Total des charges financières (III)</b>	<b>95</b>	<b>70</b>	<b>25</b>
<b>Charges exceptionnelles</b>			
Sur opérations de gestion	23	18	5
Sur opérations en capital		773	- 773
Dotations exceptionnelles aux amortissements et provisions			
<b>Total des charges exceptionnelles (IV)</b>	<b>23</b>	<b>792</b>	<b>- 769</b>
Participation des salariés aux résultats (V)			
Impôts sur les sociétés (VI)	2 832	4 120	- 1 288
<b>TOTAL DES CHARGES (I + II + III + IV + V + VI)</b>	<b>2 624 226</b>	<b>1 966 223</b>	<b>658 003</b>
<b>SOLDE CREDITEUR = EXCEDENT</b>		<b>31 481</b>	<b>- 31 481</b>
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>2 624 226</b>	<b>1 997 704</b>	<b>626 522</b>
<b>Evaluation des contributions volontaires en nature</b>			
Produits			
. Bénévolat			
. Prestations en nature			
. Dons en nature			
<b>Total</b>			
Charges			
. Secours en nature			
. Mise à disposition gratuite de biens et services			
. Personnel bénévole			
<b>Total</b>			

## Annexes aux comptes annuels

### PREAMBULE

Les informations communiquées ci-après font partie intégrante des comptes annuels qui ont été établis par les dirigeants.

Le total du bilan de l'exercice avant affectation du résultat est de 1 513 065,38 E.

Le résultat net comptable est une perte de 3 976,58 E.

### REGLES ET METHODES COMPTABLES

Les conventions ci-après ont été appliquées dans le respect du principe de prudence, conformément aux règles de base suivantes :

- continuité de l'exploitation,
- permanence des méthodes comptables d'un exercice à l'autre,
- indépendance des exercices.

Les comptes annuels au 31 décembre 2012 ont été établis dans le respect du plan comptable général 1999, du règlement CRC n°99-01 relatif aux modalités d'établissement des comptes annuels des associations et fondations, et des règlements CRC 2002-10, 2003-07 et 2004-06.

Les principales méthodes utilisées sont les suivantes :

*Amortissements de l'actif immobilisé* : les biens susceptibles de subir une dépréciation sont amortis selon le mode linéaire ou dégressif sur la base de leur durée de vie économique.

Les immobilisations corporelles sont évaluées à leur coût d'acquisition ou de production, compte tenu des frais nécessaires à la mise en état d'utilisation de ces biens, et après déduction des rabais commerciaux, remises, escomptes de règlements obtenus.

#### *Dettes et créances en devises*

Conformément au plan comptable les dettes et créances libellées en devise et plus particulièrement en dollars sont réévaluées au 31 décembre en fonction du dernier cours de change connu. Les soldes bancaires de trésorerie sont converties au 31 décembre selon le dernier cours de change connu.

#### *Dons, subventions*

L'association perçoit, d'organismes publics ou d'institutions privées, des fonds destinés à financer les actions sur le terrain et le fonctionnement courant. Les fonds reçus sont comptabilisés en autres produits.

Les sommes perçues, au titre de plusieurs exercices, pour le fonctionnement et l'activité générale de l'association sont réparties au pro-rata temporis. Les sommes à employer sur les années futures sont comptabilisées en produits constatés d'avance.

Les fonds affectés à des opérations particulières sont gérés en analytique et sont appréhendés au pro-rata de l'avancement, c'est-à-dire proportionnellement aux dépenses engagées rapportées au budget total. Par différence, les sommes non employées sont portées en fonds dédiés. Lors de l'engagement des dépenses, les fonds dédiés à ces dépenses sont repris en proportion.

L'association ne fait pas appel à la générosité du public

#### *Fiscalité*

L'association en tant qu'organisme à but non lucratif n'est pas fiscalisée exceptée sur certains revenus financiers pour lesquels le taux de l'impôt sur les sociétés est de 24%.

## Annexes aux comptes annuels (suite)

## NOTES SUR LE BILAN ACTIF

**Actif immobilisé**

Les mouvements de l'exercice sont détaillés dans les tableaux ci-dessous :

Immobilisations brutes = 72 574

Actif immobilisé	A l'ouverture	Augmentation	Diminution	A la clôture
Immobilisations incorporelles	1 111		1 111	
Immobilisations corporelles	66 221	2 008	9 618	58 610
Immobilisations financières	9 548	4 416		13 964
<b>TOTAL</b>	<b>76 879</b>	<b>6 424</b>	<b>10 729</b>	<b>72 574</b>

Amortissements et provisions d'actif = 43 185

Amortissements et provisions	A l'ouverture	Augmentation	Diminution	A la clôture
Immobilisations incorporelles	1 111		1 111	
Immobilisations corporelles	45 546	7 257	9 618	43 185
Titres mis en équivalence				
Autres Immobilisations financières				
<b>TOTAL</b>	<b>46 657</b>	<b>7 257</b>	<b>10 729</b>	<b>43 185</b>

Détail des immobilisations et amortissements en fin de période

Nature des biens immobilisés	Montant	Amortis.	Valeur nette	Durée
Aai divers	9 871	8 369	1 502	de 5 à 8 ans
Vehicule Ouagadougou	10 290	4 798	5 493	de 3 à 5 ans
Materiel bureau et informatique	32 449	25 528	6 921	de 2 à 8 ans
Mobilier	6 000	4 491	1 509	de 8 à 10 ans
<b>TOTAL</b>	<b>58 610</b>	<b>43 185</b>	<b>15 425</b>	

**Etat des créances = 77 442**

Etat des créances	Montant brut	A un an	A plus d'un an
Actif immobilisé	13 964	4 416	9 548
Actif circulant & charges d'avance	63 478	63 478	
<b>TOTAL</b>	<b>77 442</b>	<b>67 894</b>	<b>9 548</b>

**Produits à recevoir par postes du bilan = 65 273**

Produits à recevoir	Montant
Immobilisations financières	
Clients et comptes rattachés	
Autres créances	51 695
Disponibilités	13 578
<b>TOTAL</b>	<b>65 273</b>

**Charges constatées d'avance = 10 404**

Les charges constatées d'avance ne sont composées que de charges ordinaires dont la répercussion sur le résultat est reportée à un exercice ultérieur.

## Annexes aux comptes annuels (suite)

## NOTES SUR LE BILAN PASSIF

## Détail des fonds dédiés = 1 252 804

Détail des fonds dédiés	Montant total	Année d'obtention des fonds
MAE - "Soutien à l'org. De l'AG de la RHSC"	4 134	2012
MAE - Santé des femmes	30 882	2007 extension 2011
MAE - « Intégration du genre »	22 787	2009
Multi financement : « Protéger la prochaine génération :		
M3IDS	27 678	2011
FIGO – Mission lutte contre les fistules obstétriques	14 000	2007
Fond° Gates – Plaidoyer (3ème phase)	93 732	2010
Fond° Gates - Réseau en Afrique de l'Ouest	771 591	2012
Projet TIDES – UNITAID	130 370	2009
AFD – FISONG	134 987	2010
Projet UE Bureau Ougadougou	15 115	2010 (projet triennal)
Fond °Hewlett - Diagnostic	7 528	2011
<b>TOTAL</b>	<b>1 252 804</b>	

## Etat des dettes = 262 407

Etat des dettes	Montant total	De 0 à 1 an	De 1 à 5 ans	Plus de 5 ans
Etablissements de crédit	75	75		
Dettes financières diverses				
Fournisseurs	30 229	30 229		
Dettes fiscales & sociales	113 074	113 074		
Dettes sur immobilisations				
Autres dettes	37 284	37 284		
Produits constatés d'avance	81 745	81 745		
<b>TOTAL</b>	<b>262 407</b>	<b>262 407</b>		

## Charges à payer par postes du bilan = 67 700

Charges à payer	Montant
Emp. & dettes établ. de crédit	6
Emp. & dettes financières div.	
Fournisseurs	14 234
Dettes fiscales & sociales	51 090
Autres dettes	2 371
<b>TOTAL</b>	<b>67 700</b>

## Produits constatés d'avance = 81 745

Les produits constatés d'avance ne sont composés que de produits ordinaires dont la répercussion sur le résultat est reportée à un exercice ultérieur. Il s'agit là de fonds reçus de la Fondation Hewlett pour le financement de l'activité générale de l'association « core support »



## Annexes aux comptes annuels (suite)

### NOTES SUR LE COMPTE DE RESULTAT

#### Ventilation des ressources = 1 061

Le chiffre d'affaires de l'exercice se décompose de la manière suivante :

Nature du chiffre d'affaires	Montant HT	Taux
Ventes de produits intermédiaires	15	1,41 %
Produits des activités annexes	1 046	98,59 %
<b>TOTAL</b>	<b>1 061</b>	<b>100.00 %</b>

#### Autres informations relatives au compte de résultat

Les postes de charges et produits composant le résultat de l'exercice figurent au compte de résultat des états financiers.

On pourra s'y reporter ainsi qu'à la plaquette financière annuelle, documents qui fournissent une information plus détaillée.

### AUTRES INFORMATIONS

#### Rémunération des dirigeants

Au titre des informations prévues à l'article 20 de la loi n°2006-586 du 23 mai 2006 relative au volontariat associatif et à l'engagement éducatif, les rémunérations versées au 3 plus haut cadres ou dirigeants de l'association s'élèvent à 164 631 euros hors frais et charges remboursés sur justificatifs. Les élus ne perçoivent aucune rémunération de la part de l'association.

#### Effectif moyen

Catégories de salariés	Salariés France	Salariés Burkina
Cadres	7	2
Agents de maîtrise & techniciens		
Employés	1	1
Ouvriers		
Apprentis sous contrat		
<b>TOTAL</b>	<b>8</b>	<b>3</b>

## Annexes aux comptes annuels (suite)

## Annexes aux comptes annuels (suite)

### DETAIL DES POSTES CONCERNES PAR LE CHEVAUCHEMENT D'EXERCICE

Les comptes détaillés dans les tableaux suivants concernent les écritures comptables relatives à l'indépendance des exercices.

#### Produits à recevoir = 65 273

Produits à recevoir sur autres créances	Montant
<i>Rrr a obten. avoir a recev( 409811 )</i>	472
<i>Etat produits a recevoir( 448700 )</i>	3 065
<i>Divers prod. a recevoir( 468700 )</i>	48 158
<b>TOTAL</b>	<b>51 695</b>

Produits à recevoir sur disponibilités	Montant
<i>Interets cour. a recevoir( 518700 )</i>	13 578
<b>TOTAL</b>	<b>13 578</b>

#### Charges constatées d'avance = 10 404

Charges constatées d'avance	Montant
<i>Charges constat. d'avance ( 486100 )</i>	10 404
<b>TOTAL</b>	<b>10 404</b>

#### Charges à payer = 67 700

Emprunts & dettes auprès des étab. de crédit	Montant
<i>Interets courus a payer( 518600 )</i>	6
<b>TOTAL</b>	<b>6</b>

Dettes fournisseurs et comptes rattachés	Montant
<i>Fourn. fact.non parvenues ( 408100 )</i>	14 234
<b>TOTAL</b>	<b>14 234</b>

Dettes fiscales et sociales	Montant
<i>Dettes prov./conges payes( 428200 )</i>	33 173
<i>Prov ch / cp ete( 438200 )</i>	15 532
<i>Autr.charg.social.a payer( 438600 )</i>	206
<i>Charg.fis./conges a payer( 448200 )</i>	2 179
<b>TOTAL</b>	<b>51 090</b>

Autres dettes	Montant
<i>Divers charges a payer( 468600 )</i>	2 371
<b>TOTAL</b>	<b>2 371</b>